

Contacto:

Relaciones Públicas

Sinfónica de San Francisco

(415) 503-5474

publicrelations@sfsymphony.org

www.sfsymphony.org/press

[Oprima aquí](#) para acceder al Kit Publicitario en Línea, el cual incluye PDFs de este comunicado de prensa en inglés y español, retratos de artistas e imágenes de pasadas celebraciones del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco.

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA / 19 DE OCTUBRE, 2022



(Imágenes de alta resolución pueden descargarse en Kit Publicitario en Línea de la Sinfónica de San Francisco)

LA SINFÓNICA DE SAN FRANCISCO CELEBRA EL DÍA DE LOS MUERTOS CON CONCIERTO, ARTE EN LOS LOBBIES, ACTIVIDADES COMUNITARIAS Y LA CENA ¡FIESTA! EL 5 DE NOVIEMBRE

Carlos Miguel Prieto dirige la Sinfónica de San Francisco con obras de Evencio Castellanos Yumar, Arturo Márquez, José Pablo Moncayo García, Gabriela Ortiz y Silvestre Revueltas; con el trompetista Pacho Flores como solista en el *Concierto de Otoño* de Arturo Márquez; con la participación de Casa Círculo Cultural y Canción de Obsidiana

Artistas locales, grupos comunitarios y colaboradores culturales latinoamericanos se unen a la Sinfónica de San Francisco para celebrar el Día de los Muertos a través de instalaciones de arte y actividades en los lobbies previas al concierto

Paquete VIP ¡FIESTA! incluye recepción después del concierto, cena, subasta en línea y asientos premium para el concierto

SAN FRANCISCO—La Sinfónica de San Francisco presenta su décimo quinta celebración anual del Día de los Muertos con un programa de música latinoamericana tradicional y contemporánea de concierto el **sábado 5 de noviembre** en Davies Symphony Hall, precedida por un festejo repleto de actividades para toda la familia y seguida por el evento de recaudación de fondos ¡Fiesta! Día de los Muertos. Carlos Miguel Prieto dirige a la

Sinfónica de San Francisco en el programa que incluye el *Concierto de Otoño* de Arturo Márquez, con el trompetista solista Pacho Flores, y las obras de Evencio Castellanos Yumar, José Pablo Moncayo García, Gabriela Ortiz y Silvestre Revueltas. El concierto abre con una procesión de una serpiente neón presentada por Casa Círculo Cultural y Canción de Obsidiana. Como cada año, y en preparación para la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica, los lobbies de la sala de conciertos de Davies Symphony Hall se transformarán con la presencia de coloridos altares e instalaciones de arte realizados por artistas locales para honrar a los vivos y a los muertos. Se les invita a todos a llegar una hora antes del concierto para disfrutar de las instalaciones de arte, actividades familiares, calaveritas de azúcar y procesión con música en vivo. Todos están bienvenidos a dejar mensajes en el altar interactivo.

[Boletos a la venta en SFSymphony.org/Dia](https://SFSymphony.org/Dia), llamando a la taquilla de la Sinfónica de San Francisco al 415-864-6000, o visitando la taquilla ubicada en Grove Street entre Van Ness Avenue y Franklin Street.

Creada por la experimentada curadora y colaboradora de la Sinfónica de San Francisco Martha Rodríguez-Salazar, la celebración del Día de los Muertos este año honra los ritos y las creencias ancestrales y sagradas de algunas culturas indígenas de las Américas, quienes consideran que la muerte y la vida no son dos estados independientes y aislados, sino que son parte de un ciclo natural de vida. El evento presenta música, instalaciones, y ofrendas de diversas comunidades antiguas y contemporáneas, incluyendo los náhuatl del centro de México, los *wixárikas* (o huicholes) de la Sierra Madre Occidental, los mayas de la península de Yucatán, además de un homenaje especial a la población nativa americana del Área de la Bahía. Cuando los españoles llegaron a México, una de las celebraciones más importantes para los aztecas era la llamada *Xochotl Huetzi*, que se traduce como “la gran fiesta de los dioses,” que marcaba el término del ciclo anual del cultivo del maíz. Esta celebración coincidía con las fechas de las fiestas cristianas del día de Todos los Santos y el día de Todas las Almas, el 1 y 2 de noviembre. En un intento de congraciarse con el espíritu de la población indígena, los españoles decidieron establecer el Día de Todos los Santos a la par del Día de los Muertos, aun cuando las dos celebraciones provenían de orígenes diferentes. El Día de los Muertos es un ejemplo de la fusión cultural que se dio después de la conquista de México, y la resiliencia de los pueblos indígenas para retener y adaptar sus creencias sagradas a pesar de la nueva presencia occidental. Martha Rodríguez-Salazar comenta, “Deseamos que este evento inspire una profunda apreciación hacia todo aquello que la vida nos brinda a través de la música, el arte y la comunidad.”

El Concierto del Día de los Muertos está presentado en asociación con la San Francisco Arts Commission. Los presentadores patrocinadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos: Alexander’s Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp, y Sharon & David Seto.

CONCIERTO DEL DÍA DE LOS MUERTOS

Casa Círculo Cultural abre el concierto del Día de los Muertos a las 2pm con una procesión con una serpiente neón, acompañada por Canción de Obsidiana tocando instrumentos prehispánicos. El director de orquesta Carlos Miguel Prieto saldrá a escena dirigiendo a la Sinfónica de San Francisco, tocando *Sensemaya* de Silvestre Revueltas, seguido por la obra *Kauyumari* de Gabriela Ortiz. Finalizando la primera parte del programa se interpretará el *Concierto de Otoño* de Arturo Márquez, presentando al trompetista Pacho Flores como solista. Después del intermedio, Prieto dirigirá a la Sinfónica de San Francisco con las obras *Santa Cruz de Pacairigua* de Evencio Castellanos Yumar, el *Danzón* No. 2 de Arturo Márquez y el *Huapango* de José Pablo Moncayo García. Participantes de Casa Círculo Cultural bailarán en el concierto, brindando una experiencia inmersiva a la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco con su vibrante presencia y presentaciones únicas.

ARTISTAS

Carlos Miguel Prieto nació en la Ciudad de México, en el seno de una familia de músicos de ascendencia hispano-francesa. Ha sido director musical de la Orquesta Sinfónica Nacional de México, desde 2007; director musical de la Orquesta Filarmónica de Louisiana, desde 2006; y director musical de la Orquesta Sinfónica de Minería de la Ciudad de México, desde 2008. En 2022 fue nombrado director musical designado de la Sinfónica de Carolina del Norte, cargo que tomará a partir de la temporada 2023. Algunos de sus éxitos más

ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR

recientes incluyen su participación con la Filarmónica de Londres, NDR Elbphilharmonie, Orquesta de Hallé, Filarmónica Real de Liverpool, Orquesta Nacional Española, Orquesta de Cleveland, Orquesta de Minnesota, Sinfónica del Nuevo Mundo y Sinfónica de Chicago. El maestro Prieto es un entusiasta defensor de la educación musical. Ha colaborado con Gustavo Dudamel en la dirección de la Orquesta Juvenil de las Américas, desde su creación en 2002 hasta 2011, cuando fue nombrado su Director Musical. La OJA atrae a jóvenes músicos de todo el continente americano. El maestro Prieto es un conocido promotor de la música latinoamericana, y se distingue por su dedicación a la música nueva. Ha dirigido más de 100 estrenos mundiales de obras de compositores mexicanos y norteamericanos, y ha promovido obras de autores afroamericanos, incluyendo a Florence Price, Margaret Bonds y Courtney Bryan. Carlos Miguel Prieto cuenta con una extensa discografía con los sellos Naxos y Sony. Sus grabaciones han sido acreedoras del premio Opus Klassik; también ha sido nominado para el Grammy en dos ocasiones; y reconocido por *Musical America* como el Director del Año 2019. Es graduado de las Universidades de Princeton y Harvard.

El trompetista **Pacho Flores** ha sido ganador del primer lugar en las competencias internacionales Maurice André, Philip Jones, y Città di Porcia, después de iniciar su entrenamiento en “El Sistema”, en Venezuela. Dentro de los estilos clásico y popular, el maestro Flores ha tocado con la Filarmónica de Kiev, la Orquesta Republicana de la Garde, la Sinfónica NHK, la Sinfónica de Tokio, la Filarmónica de Osaka, la Sinfónica Dusseldorf y la Orquesta Filarmónica del Ártico, entre otras. Asimismo, ha dado recitales en el Carnegie Hall, en la ciudad de Nueva York, y en la Sala Pleyel, en París. Como miembro fundador del Quinteto de Metales Simón Bolívar, ha formado parte de numerosos tours en Europa, Sudamérica, los Estados Unidos y Japón. Como músico orquestal, ha sido el trompetista principal de la Sinfónica Simón Bolívar, la Orquesta Saito Kinen, y la Sinfónica de Miami. Como director fundador de la Academia Latinoamericana de Trompeta, en Venezuela, es mentor de la nueva generación de jóvenes talentos. El maestro Flores, como representante de la marca de trompetas Stomvi, está involucrado activamente en el desarrollo de sus instrumentos, y toca en exclusiva trompetas fabricadas por esa compañía. Es artista de Deutsche Grammophon en las grabaciones [Cantar](#), [Entropía](#), [Fractales](#); y en el CD-DVD doble [Cantos y Revueltas](#).

Canción de Obsidiana fue creado en 1989 por su director, Victor-Mario Zaballa. El conjunto refleja un paisaje atmosférico de sonidos intemporales con composiciones originales, incorporando instrumentos indígenas acústicos hechos a mano e instrumentos musicales electrónicos. Las ocarinas y los instrumentos de percusión, elaborados por el Sr. Zaballa, son réplicas de piezas tradicionales prehispánicas encontradas en las colecciones de diferentes museos. El conjunto se ha presentado en el Lincoln Center, el Teatro de la Nueva Ciudad de Nueva York, el Museo de Young, el Museo Mexicano, el Intersection for the Arts, la Galería de la Comisión de Artes de San Francisco, The Lab en San Francisco, el Festival de World Music de Monterey, el Museo de Arte de Tucson, y el Museo de Arte de Oakland.

Nacida en la Ciudad de México y entrenada clásicamente como flautista de concierto y cantante de ópera, **Martha Rodríguez-Salazar** es curadora, maestra de música, directora coral, productora y directora de espectáculos musicales y teatrales que celebran la cultura de Latinoamérica. Martha promueve y difunde la cultura mexicana y latina en el Área de la Bahía, con su trabajo curatorial y por medio de sus múltiples actividades musicales y didácticas en el Centro Comunitario de Música y en el Programa de Mariachi en el Distrito Unificado Escolar de San Francisco. Ella ha sido la curadora de las festividades del Concierto del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco desde sus comienzos en 2008.

www.martharodriguezsalazar.com

ACTIVIDADES FAMILIARES EN LOS LOBBIES

Comenzando a las 12:45 pm el 5 de noviembre, los invitados podrán disfrutar de colorido arte y actividades en los lobbies del Davies Symphony Hall. El público será recibido por “Catrines y Catrinas,” la imagen icónica de la celebración del Día de los Muertos, presentados por Casa Círculo Cultural de Redwood City. Los danzantes aztecas *Lak'ech*, un grupo tradicional de danza azteca basados en Oakland, bailarán afuera de Davies Symphony Hall en Grove Street. La artista Irma Ortiz demostrará el proceso de creación y decoración de las calaveras de azúcar en una exhibición interactiva y también tendrá actividades de decoración de calaveritas de

azúcar para niños. El Museo Mexicano tendrá dos actividades: creación de flores de papel y decoración de máscaras de calaveras para toda la familia. Habrá también una actividad en donde todos podrán colorear la imagen de la calavera huichol creada por el artista Adrián Arias. Docentes bilingües estacionados en cada altar e instalación ayudarán a guiar y explicar las ricas tradiciones de este festejo al público presente.

¡FIESTA! - RECEPCIÓN Y CENA DEL DÍA DE LOS MUERTOS

Para continuar con las celebraciones, ¡Fiesta!, el evento VIP recaudador de fondos del Día de los Muertos, presidido por Sharon Seto, se llevará a cabo inmediatamente después del concierto en el icónico restaurante Don Ramón. El paquete incluye asientos premier para el concierto, seguidos de una recepción con margaritas, cena y subasta en línea. Los presentadores y patrocinadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos son Alexander's Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp y Sharon & David Seto. Durante la recepción, se presentará el Mariachi del Centro Comunitario de Música con miembros de su Programa de Jóvenes Músicos de la Misión y el Programa de Mariachi de SFUSD. El Programa de Jóvenes Músicos de la Misión de CMC es un programa gratuito de música enfocado en música latina dirigido especialmente a jóvenes latinos del Distrito de la Misión.

Paquetes VIP Fiesta comienzan en \$350 y pueden ser adquiridos en línea en sfsymphony.org/DiaFiesta o por teléfono al 415-503-5351. Las ganancias de este evento apoyarán a los diversos programas artísticos, comunitarios y educativos de la Sinfónica de San Francisco.

ARTE EN LOS LOBBIES

Instalaciones de arte y altares construidos por artistas locales honran a los vivos y a los ya fallecidos. La curadora Martha Rodríguez-Salazar presenta obras de varios artistas incluyendo Adrián Arias, Fernando Escartiz y Deirdre Weinberg; y organizaciones incluyendo Casa Círculo Cultural, El Museo Mexicano, Mission Cultural Center for the Latino Arts y American Indian Cultural Center, y Mission Neighborhood Centers. El público está invitado a escribir mensajes en uno de los altares interactivos.

El artista multidisciplinario **Adrián Arias**, presenta una instalación piramidal interactiva cuyos tres lados representan la simbología huichol. Uno de los lados de la pirámide presenta al Venado Azul considerado el ser más importante en la mitología huichol ya que es considerado el creador del mundo, ayudante del abuelo fuego (*Tatewari*) y creador del peyote y maíz. El segundo lado representa el fuego – otra de las divinidades principales, inclusive más antigua que el sol. Su color rojo representa la vida en el oriente, zona donde se encuentra el Dios Peyote, pintado en el centro. En el tercer lado vemos representado el maíz, el sustento más importante para los huicholes. El color azul simboliza la lluvia, a partir de cuyo ciclo se organizan las temporadas de siembra en las comunidades. Por encima del maíz hay un “Ojo de Dios”. Este es un amuleto, símbolo de poder y protección. En dos lados de la pirámide hay una maleta amarilla – de color amarillo como el sol y el maíz – en donde los invitados están invitados a colocar reflexiones o mensajes escritos a mano para sus seres queridos que han fallecido.

Casa Círculo Cultural decora las ventanas de Davies Symphony Hall con un conjunto de calaveras gigantes vistiendo indumentaria *wixárika*, rodeadas por el Ojo de Dios, símbolo religioso de los indios huicholes que aún viven en la cordillera de la Sierra Madre en México. Casa Círculo Cultural también presenta las obras de varios jóvenes alumnos y de sus padres, realizadas en sus clases de pintura en Redwood City e inspiradas en el Día de los Muertos; al igual que un marco fotográfico en el primer nivel de los lobbies.

El escultor mexicano **Fernando Escartiz** lleva dos de su obras a los lobbies de Davies Symphony Hall. *El Viaje del Difunto* es un arco colocado sobre la escalera principal que conecta a la planta baja con el primer piso el cual está basado en el trabajo del artista *wixárika* (huichol) Guadalupe González Ríos y representa el trayecto que un muerto tiene que hacer para llegar al inframundo y la importancia del Venado Azul para esta cultura *wixárika*. *La Orquesta en las Nubes* es una instalación con figuras de papel maché representando a los músicos de la Sinfónica de San Francisco, el director musical Esa-Pekka Salonen, el director mexicano Carlos Miguel Prieto y el trompetista solista Pacho Flores.

El grupo de danza azteca ***In Lak'ech*** es originario de Oakland y fue fundado en 2013 por Manuel García. El grupo enseña el significado y propósito de las tradiciones aztecas las cuales han trascendido por muchas generaciones, incluyendo la danza azteca, las lenguas indígenas, el arte, la historia antigua y las tradiciones. El nombre del grupo se traduce como “Yo soy tu otro yo”. El grupo bailará afuera del Davies Symphony Hall en Grove Street dándole la bienvenida al público que arriba a las festividades.

El **Museo Mexicano** celebra las tradiciones de *Hanal Pixán* – una celebración maya cuyo nombre se traduce como “comida de las ánimas” y es un tributo a los difuntos - con un altar inspirado en los rituales mayas y una exhibición fotográfica que ilustra la celebración de *Choo Ba'ak*. Las fotografías de esta serie fueron tomadas por el artista Alejandro Cruz en tres visitas a Pomuch y Calkini, Campeche, en 2010, 2013 y 2015. En Pomuch, y como parte de *Hanal Pixán*, la gente honra a sus difuntos con el *Choo Ba'ak*, una ceremonia para limpiar los huesos de los finados y acomodarlos en una tela bordada a mano que generalmente es decorada con ángeles, flores y el nombre de difunto. Esta tradición se lleva a cabo del 26 de octubre al 2 de noviembre.

El **Mission Cultural Center for Latino Arts** y el **American Indian Cultural Center** presentan un altar dedicado a la memoria de las mujeres y las personas indígenas desaparecidas y asesinadas. Ellos desean honrar sus vidas y las de aquellos que han muerto por feminicidio, violencia doméstica y otras formas de violencia prevenible en tierra indígena y a través de todas las fronteras. El punto focal de este altar es la escultura “Broken into One”, realizada en cantera mexicana, la cual hace referencia al monolito azteca de la diosa de la luna *Coyolxauhqui*, quien fue descuartizada y decapitada por su hermano *Huitzilopochtli*. Esta escultura expresa el “Estado *Coatlícue*”, un término usado por la escritora chicana Gloria Anzaldúa, que describe el “torbellino interno que da y quita la vida, invocando al arte.” Asimismo, simboliza la fuerza y resiliencia de los vivos. La huella roja de la mano simboliza el movimiento de las mujeres indígenas desaparecidas y asesinadas, y representa a las miles de mujeres y personas que han sido silenciadas en el continente americano.

El **Mission Neighborhood Centers** presenta *Recordándote Desde el Alma*, un altar creado por adultos mayores y por jóvenes estudiantes del Mission Girls Program, quienes se reunieron para aprender acerca de las tradiciones artísticas huicholas y para crear los Ojos de Dios hechos con estambre. Los Ojos de Dios ofrecen protección a los seres que vivieron antes que nosotros, y nos dejan un mensaje de esperanza. El altar también incluye a las Catrinas, elaboradas por adultos mayores con materiales reciclables. La imagen de la Catrina fue creada por el grabador y caricaturista mexicano José Guadalupe Posada en 1912, como crítica social a las clases aristócratas de aquel tiempo. Desde entonces y hasta el día de hoy, este símbolo se ha mantenido como una imagen importante en el festejo del Día de los Muertos. Esta ofrenda también incluye fotografías y elementos de la tradición cultural mexicana, incluyendo la sal, el elemento de purificación; agua, que sacia la sed de las almas después de su largo viaje; velas y flores para que los muertos encuentren el camino hacia sus antiguos hogares; e incienso para limpiar el lugar de malos espíritus a fin de que el alma pueda entrar al hogar sin peligro.

Irma Ortiz nació en el estado de Querétaro, México, y es residente del Área de la Bahía desde hace más de treinta años. Durante varias generaciones, su familia ha mantenido vivas algunas tradiciones del arte popular mexicano, entre otras, la elaboración de calaveras de azúcar y ofrendas para el Día de los Muertos. En el seno de su familia —a cuyas hijas y nietos ha transmitido su amor por México—, ella ha proseguido, desde 2011, con el arte de la elaboración de las calaveritas de azúcar para la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco.

La instalación de la pintora y grabadora **Deirdre Weinberg** honra los diversos rituales asociados al duelo mediante tres figuras de madera unidas en duelo y celebración de la vida. Cada una viste una indumentaria de brillantes colores que representa su tradición. Las figuras está atadas entre sí con cuero, simbolizando cómo todas las culturas están unidas frente al luto de la muerte.

SOCIOS COMUNITARIOS

La tarea del [American Indian Cultural Center of San Francisco](#) es mejorar y promover el bienestar de la comunidad indígena americana, así como incrementar su visibilidad dentro de un ámbito urbano a fin de cultivar conciencia, comprensión y respeto a su alrededor. AICCSF se esfuerza por mantener, preservar y restaurar la presencia permanente y prominente de las comunidades intertribales indígenas americanas que todavía existen en el Área de la Bahía. Su visión es crear y proveer un lugar dinámico de aprendizaje, cultura y comunidad a la población del Área de la Bahía que quiera instruirse en el legado y la cultura de los indígenas americanos en el entorno urbano.

[Casa Círculo Cultural](#) de Redwood City, California, es una organización dinámica y vibrante, sin fines de lucro, dedicada a crear espacios culturales para la comunidad latina del Área de la Bahía de San Francisco. Desde su creación en mayo de 2009, Casa Círculo Cultural se ha comprometido a establecer, producir y presentar obras de teatro, conciertos musicales, programas de televisión, exposiciones de pintura, escultura, fotografía; talleres de lectura y escritura creativa, clases de música, ajedrez y tae-kwon-do. Asimismo, cuenta con una estación de radio por internet cuyo contenido responde a las necesidades sociales y creativas de la comunidad local. El objetivo de la Casa Círculo Cultural es focalizar la creatividad y servir a las comunidades en condiciones de desventaja del Área de la Bahía.

[El Museo Mexicano](#) fue fundado en 1975 por el artista chicano Peter Rodríguez en San Francisco, California. Fue concebido con el propósito de crear una institución en los Estados Unidos de América donde estuviera representada la expresión estética de la población mexicana, mexicanoamericana y latinoamericana. Desde entonces, el Museo ha expandido su visión para reflejar la evolución de la experiencia mexicana, chicana y latina en los Estados Unidos. Afiliado al Smithsonian desde 2011, el Museo Mexicano narra la historia que varios países y culturas de Latinoamérica y de los Estados Unidos tenemos en común: una historia de esperanza, expansión, redefinición de fronteras, de economía y de espiritualidad. Es una crónica de emociones y oportunidades que se ponen de manifiesto a partir de diversos objetos y símbolos. El Museo Mexicano es conexión, reflexión, disfrute y conocimiento de eso que tenemos en común. Es un dispositivo para construir puentes, reducir distancias y definir conceptualmente un nuevo Panamericanismo.

El [Mission Cultural Center for Latino Arts](#) fue creado en 1977 por artistas y activistas comunitarios que compartían la visión de promocionar, preservar y desarrollar las artes culturales, con objeto de reflejar las tradiciones vivas y las experiencias de la población chicana, de Centro, Sudamérica, y Cuba, a fin de hacerlas accesibles como un elemento esencial del desarrollo y bienestar de la comunidad. MCCLA es un organización artística multicultural y multidisciplinaria, comprometida con la perspectiva colaborativa de las formas de arte latino. MCCLA provee a la sociedad de un espacio para desarrollar nuevas habilidades artísticas y apoyar a los artistas locales y establecidos que sirven a su comunidad. MCCLA colabora con otros grupos artísticos, sociales y humanitarios para cubrir la más amplia gama de programación.

Los [Mission Neighborhood Centers](#) ofrecen servicios culturalmente receptivos, multigeneracionales y comunitarios a todas las familias de San Francisco. Asimismo, desarrollan y promueven el liderazgo para impulsar a las familias a construir barrios fuertes, saludables y entusiastas. Miembros de dos de sus programas centrales en su campus del distrito de la Misión participaron en la creación de esta ofrenda: las Mission Girls de San Francisco, un programa específico de género que se esfuerza en fortalecer a jóvenes mujeres para tener un mayor redimiento académico y para convertirse en agentes de cambio en su comunidad; y el Programa de Healthy Aging and Disability Program, el cual ha estado apoyando a adultos mayores con discapacidades en el Distrito de la Misión por más de 40 años, proporcionándoles apoyo personalizado y culturalmente apropiado para ayudarles a que vivan más independientes y plenos.

El concierto del Día de los Muertos es presentado en asociación con la [San Francisco Arts Commission](#). La misión del San Francisco Arts Commission es la de invertir en un arte comunitario donde todos los artistas y trabajadores culturales tengan libertad, recursos y una plataforma para compartir sus historias, sin importar raza. La Comisión de Arte de San Francisco considera que el arte es crítico para formar vecindades y medio

ambiente urbanos y promover cambio social que confronte y resuelva las inequidades del pasado y presente, creando así un futuro más equitativo.

Un agradecimiento especial al Consulado General de México en San Francisco y a la Cónsul General Remedios Gómez Arnau.

EDITORES DE CALENDARIOS, POR FAVOR OBSERVEN:

El concierto se llevará a cabo en Davies Symphony Hall, ubicado en 201 Van Ness Ave en San Francisco.

La cena de ¡Fiesta! Día de los Muertos será en el restaurante Don Ramón ubicado en 225 11th St en San Francisco.

Boletos

Los boletos para el concierto, los cuales incluyen acceso a la exposición de altares y actividades en lobbies, tienen un rango de costo de \$22.50-\$110 y pueden ser adquiridos en línea en SFSymphony.org/Dia, llamando a la taquilla al 415-864-6000, o visitando la taquilla ubicada en Grove Street entre Van Ness Avenue y Franklin Street.

Paquete VIP Fiesta incluye boletos premium para el concierto, recepción con cocteles y cena después del concierto en el restaurante Don Ramón, adicionalmente al concierto, exposición de altares y actividades en lobbies. Precios comienzan en \$350 y pueden ser adquiridos en línea en SFSymphony.org/Dia o por teléfono al 415-503-5351.

Salud y Seguridad

La Sinfónica de San Francisco está operando a capacidad total. Basada en la recomendación del San Francisco Symphony Health & Safety Task Force se recomienda portar cubrebocas y tener las vacunas contra COVID-19 sin embargo éstos ya no son requeridos para entrar a Davies Symphony Hall. Estas políticas están sujetas a cambios. Visite sfsymphony.org/safety para conocer los protocolos completos y actualizados de salud y seguridad de las Sinfónica de San Francisco.

EVENTO ESPECIAL

Día de los Muertos

[Sábado 5 de noviembre 2022, a las 2 pm](#)

[Carlos Miguel Prieto](#) director

[Pacho Flores](#) trompeta

Casa Círculo Cultural

Canción de Obsidiana

Sinfónica de San Francisco

SILVESTRE REVUELTAS *Sensemaya*

GABRIELA ORTIZ *Kauyumari*

ARTURO MÁRQUEZ *Concierto de Otoño*

EVENCIO CASTELLANOS YUMAR *Santa Cruz de Pacairigua*

ARTURO MÁRQUEZ *Danzón No. 2*

JOSÉ PABLO MONCAYO GARCÍA *Huapango*

Ticket links:

- Boletos para el concierto: <https://www.sfsymphony.org/Buy-Tickets/2022-23/Dia-De-Los-Muertos>
- Paquetes para la cena ¡Fiesta!: <https://www.sfsymphony.org/Special-Events/diadelosmuertos>

Use #sfsdia para todas sus publicaciones en medios sociales.

Conéctese con la Sinfónica de San Francisco Symphony en [Facebook](#), [Twitter](#), [YouTube](#), [Instagram](#), and [Soundcloud](#):



La Sinfónica de San Francisco Symphony recibe apoyo de más de 8,500 donadores individuales y 250 instituciones asociadas.

San Francisco Arts Commission es el Socio Principal Municipal de la Sinfónica de San Francisco.

Chevron es el Second Century Partner de la Sinfónica de San Francisco.

Grants for the Arts es Socio de Temporada de la Sinfónica de San Francisco.

Día de los Muertos es presentado en colaboración con San Francisco Arts Commission.

Patrocinadores presentadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos: Alexander's Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp, y Sharon & David Seto.

El Socio Oficial Radiofónico de la Sinfónica de San Francisco es KDFC, El Hogar de Música Clásica y de Arte del Área del Bahía.

San Francisco Chronicle es el Socio Oficial de Medios de Comunicación de la Sinfónica de San Francisco.

- San Francisco Symphony -